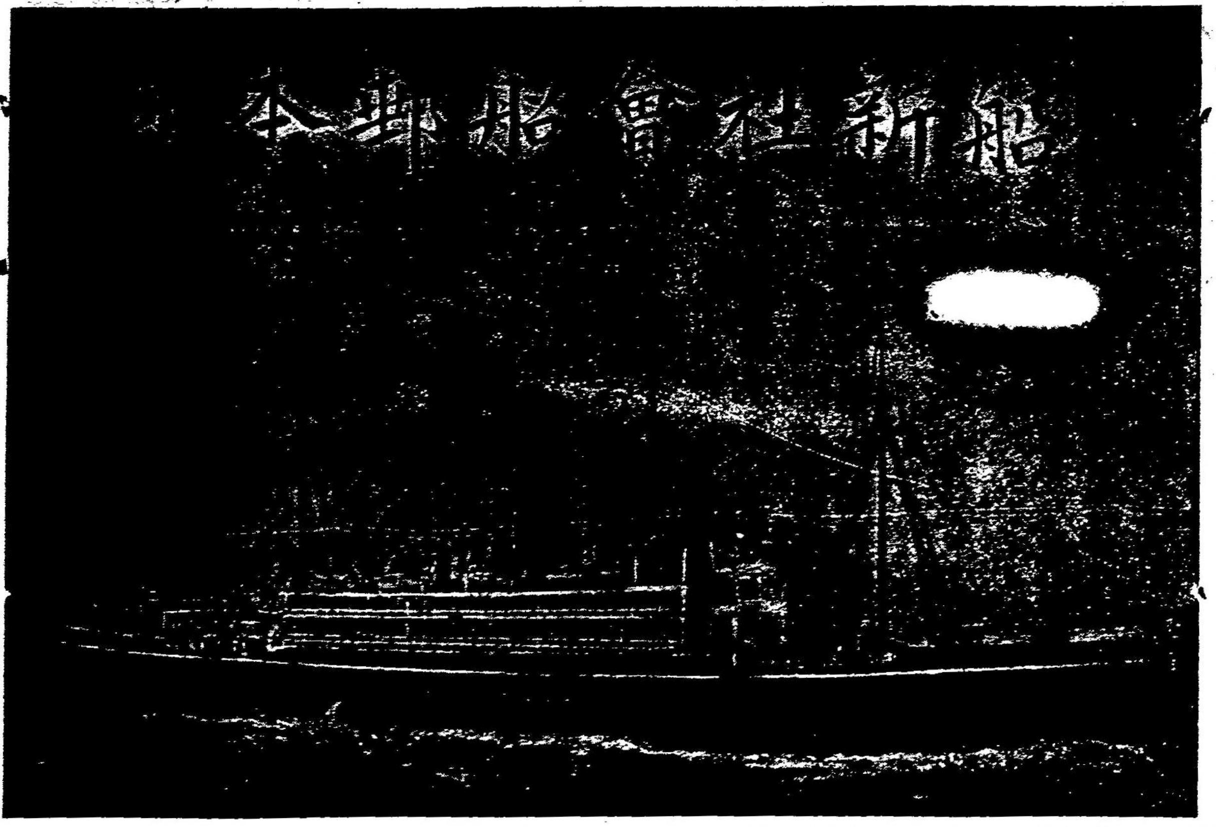
請搭新船回國

啓者本公司有頭等雙車堅固大輪船六隻接載搭客貨物前往香港順經日本等埠依期到港其船堅固快捷風浪不懼久已馳名彙者船上床位寬暢福食豐美茶水電燈隨時俱足並設有女艙厠所布置妥當更加大改良特請華人傳話及司厨照料所有搭客特別厚待水脚相宜

頭等位一百廿五圓來回番一年期二百一十八元七毛五二等位七十五圓來回番另議大艙客位四拾三圓五大艙女客房位全價　如有梓里回唐者請到該公司代理華人處寫船紙



▲民國六年由域埠開行新船期

丹波丸舊曆七月五日　佐渡丸舊曆七月十六日

兼倉丸舊歷七月廿一日　靜岡丸舊歷八月初三日

阿波丸舊曆八月十四日　因幡丸歷八月八廿日

丹波丸舊曆九月初四日　橫濱丸九月十四日

〔每兩禮拜一水由域多利直返香港〕

Nippon Yusen Kaisha S. S. Co.

各埠代理人

域多利　致公總堂　英昌隆　李進

二埠　致公堂

溫古化　致公堂　同安棧李礽　利源號李世璋

舍路　廣德號陳文宗　萬福同鄺耀　安昌隆陳杞

金利源

Gim Lee Yuen Co.,
75-77 Pender St., East
Vancouver, B.C.
Phone Seymour 899

本號專辦唐山大宗上等油糖荳米各種名茶諸色海味臘味罐頭食品蘇杭綢緞時欵男女花鞋顧綉綢巾送禮糖菓紙料炮竹磁器紮索唐番書籍雜貨醬料各江地道藥材馳名丸散諸貨俱全定價從廉倘蒙惠顧祈照後列住址付信便妥

▲舖在片打街門牌七十七號

（喊線詩毛八九九）

雲高華金利源謹白

▲▲▲〔注意〕同胞請看

特別廣告

我國僑胞。西工西商。匯銀回唐。皆欲所到即收者快。惟加拿大首。中國人未設有匯兑局。向由西人銀行移匯。但西人銀行。所用收支時候。於我人多有不便者。何也。該匯單到港。攜往銀行。向收。要候西人對合[illegible]。出辦房。取殷實字號担保。方能[illegible]銀。此等者。須候半日。始得銀用。未免費特阻了。弟有鑒此。特創設[illegible]理匯兑。向無論遠近。均可到達。依銀行規矩。以字銀紙。傳譯僑胞。及商戶告匯。總至到港。隨時可以妥收。或由電匯。亦能即收。無覓人担保。阻擱特候。如各內埠。梓里善匯。均由信銀。買行寄紙付來。凡所及教妥匯。無悞。本號接辦金山貨物。資本豐裕。乃係利便工商起見。仰祈留意賜顧是幸。

◉本號常有大小金錢便換

◉接匯票特候每日（由上午拾點至下午五點）

◉是日匯水特價

香港順利匯兑局　司理人伍尚銀（李英桂　林萃林）

雲高華代理人林德紹

域多利代理人永利源

香港順利滙兑局

通信處

香港順利滙兑局
SOON LEE
310 DES VOEUX ROAD C.
HONG KONG CHINA

雲高華金利源
林德紹
GIM LEE YUEN CO
77 PENDER STREET E.
VANCOUVER, B.C.

域多利永利源
WING LEE YUEN CO.
543 FISGUARD STREET
VICTORIA, B.C.

▲▲介紹良醫

嘗聞醫術一道淵且博矣非深于學問精于研究者不足以言醫更非多于臨症善于用藥者亦不足以言醫蓋此中之深奧非弟等所能洞悉惟吾友容君月池儒學通而精洵爲當世之良醫信不誣也向在域埠懸壺數年見所治各症屢奏奇效今容君駕臨雲埠弟等敢報端以廣頌揚使世之有疾者知所求治焉耳

學有心得　特登

▲容月池先生寓雲埠裕昌隆內方脈

域埠　自雲埠　李礽佐　羅超然　林立晃　陳扳崇仝啓

仁和公司

YAN WO Co.
239 Keefer St. Phone Sey. 4262 Vancouver B.C.

本店專辦唐山什貨藥材中西伙食柴炭等各樣俱全並代理馬車自由車如蒙光顧請賜函或電話到來必從速呈上應用仰祈留心是荷

陳其勝先生　外科醫寓辦到生草樹根跌打丸散應驗甚速

樓上客棧　接理客商來往如蒙光顧先信通知親到接逅

咸水埠陳（穆宗　松宗）陳（孔嫻　江耀）啓

▲大狀師廣告

本狀師樓設在加蘭步街門牌四百一十三號在于三層專接大小案件不論各樣事情并取稅金紙讀書紙銀㫾立約數契各項等到來做均可遇到妥辦如蒙光顧請來此佈

CARTER & FILLMORE Sey. 5949
Williams Building 413 Granville, St.
Vancouver B.C.

大狀師卡打非磨　弟陳江同啓寓仁和公司

▲▲▲恭頌趙超常醫生遺精散之靈效

弟患遺精于今數年每因商務勞神夢遺密受病日久行動無力日瀕于危無奈醫藥空費難收效果近蒙華文日報司理張玉堂先生介紹購趙超常醫生所製〔遺精散〕服用果能藥到痛除效桴如鼓特將實情披露俾同病求藥者得以知津而問焉

旅古巴逢裕升號　新會縣坑頭村人　劉子升代白

▲固精健腎　▲藥妙醫名

弟前染花柳數次。因淸瀉過度。營衞兩虛。轉患遺精。無法制止。循勢日甚。便後漏精。腎嘴常濕。腰痛眼花。奄奄欲睡。無奈道阻且長。兼之謀生無暇。不能出埠調理。特將病情求治于趙超常醫生。蒙寄來（興陽煖腎還少丸）。囑弟照法服用。果然固精健腎。回復天眞。再造之恩。愧無可報。病情表白。爲同病求醫者作介紹焉。謹將

旅美國未士雪地省富雪士打埠　事邑塘堡村人　阮利慶敬頌

▲興陽煖腎還少丸每料十元

▲虛濁健腎丸每料五元

▲夜夢遺精散每盒三元

▲疔毒消防丸每罇二元

趙超常醫生館設美國大埠　問症取藥照下賜函

Chu Chew Shong 843 Clay St. San Francisco, Cal.

通信處

Kwong Sun Tai Co.
P.O. Box 361
537 Cormorant St.
Victoria, B.C.

兩廣中醫學堂優等畢業生李鶴儔內外方脈寓域多利埠廣信泰

醫學博士李鶴儔

本醫生精究醫學以扶危救急普救世人為宗旨由兩廣中醫學堂優等畢業復久為全胞信服特以粵埠普濟醫局兼充隨營軍醫活人良多名重一時及來遊英屬抱病求醫者屢奏奇效若重則中西法參用究病源著脈論根據實驗心細術妙投良劑所由藥到回春精治內傷吐血咳嗽小兒眼科跌打氣喘痰[illegible]花柳奇難雜症一切婦科刀傷等症如有外埠遠就醫者可將受病理由列明[illegible]知決能按症發藥應服痊愈并將學堂考究經驗各藥開列

白濁斷根丸每罇[illegible]

花柳拔毒散每罇[illegible]

扯氣斷根丸每罇[illegible]

妙藥痔瘡膏每盒[illegible]

風癱筋骨汁每罇[illegible]

遍身瘙癢[illegible]每罇[illegible]

出西藥風紅雲血丹每料廿元

立止牙痛散每罇[illegible]

跌打還魂丸每罇[illegible]

內傷吐血汁每罇[illegible]

參茸固本丸每罇[illegible]

立止夜夢遺精丸每罇[illegible]

化痰止咳汁每罇[illegible]

小腸氣痛散每罇[illegible]

立脫痔瘡膏每罇[illegible]

肺癆紅丸每罇一大元

心氣肚痛散每罇[illegible]

外埠每罇加郵費

書信照西字門牌付來無悞

東華酒樓

TONWAH LOW
PHONE SEY. 1748
15 Pender St. E. Vancouver B.C.

雲市酒樓　厥有東華
夜以繼日　點心名茶
香醪美饌　爲第一家
招待慇勤　疊腰小娃
地方光潔　器具美嘉
惠然肯來　試我易牙

東華酒樓主人白

章記號

JUN KEE CO.
13 Canton St. P.o. Box 366
Vancouver B.C.

小店在云古畢埠經歷有年今遷往廣東街照常貿易專辦唐山油糖酒米蘇杭雜貨俱全如蒙諸君光顧定必從廉取價以圖久遠交易仰其留心爲盼如有信件如上西文門牌賜來無悞

司理人阮本祝謹啓

◀域多利▶利同昌廣告

Lee Hong Chong Co
Phone 3253　P.O. Box 517
533 Fisguard St. Victoria, B.C.

啓者本店開設域多利埠非市架街門牌五百三十三號專辦伙食生意兼做稅金紙稅單及代理樓宇火燭保險介紹西人判工並經紀洋行貨物買賣一切英文信件皆可承辦妥當如蒙梓里光顧格外克己歡迎希祈注意是荷

▲本舖（講線三貳五三）（信箱五壹七）

民國五年十一月　日

利同昌司理馬道政　馬呈璠披露

▲〔明〕〔鏡〕〔臺〕▼

（星判吉凶能參鬼谷）（命評貴賤敢竝神峯）

▲星盤▲命理▲占卦▲擇日　寄金卜碌埠京士衛耕讀軒

天地人盤四餘七政逐月批評廿元　飛星制度四季批評八元

星盤八字逐年批評金四元　大批八字兼評星盤銀三元

大批八字二元　中批八字一元　小批八字中元　占終身

財福卦三元　占平常卦中元　擇日子每個中元

舊歷四月以後照此價目吉凶委評恕不承命　弟徐錫嵩白

MING KAM TOI P. O. Box 647　Cronbrook B.C.